



འབྲུག་གི་དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༣ ཅན་མ།

PAY REVISION ACT OF BHUTAN 2023



འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས། PARLIAMENT OF BHUTAN



ཚོགས་དཔོན།

ལམ་ལུ་ ༤/ ༤༤༡༥
ལྷོ་ཚེས་ ༡༠.༠༧.༢༠༡༩ ལཱ།

༣ མི་རྗེ་དངུལ་ཕྱིས་སློན་པོ་མཚོག་ལཱ། རོན་འབྲས་ འདི་མི། འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༧ པའི་ནང་ལས་
ཆ་འཛོག་གྲུབ་ཡོད་པའི་ འབྲུག་གི་དངུལ་ཕྱིས་བསྐྱར་བཟོའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༩ ཅན་མ་དེ་ འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཚོག་གི་ལས་
ལས་ གནམ་ལོ་རྒྱལ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ ༥ པའི་ཚེས་ ༡༠ ལཱ་འམ་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༩ ལྷོ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༢ ལཱ་བསྐྱར་སྤོད་ཀྱི་བཀའ་
ཁྲོལ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་ཏུ་ དེར་ལྷན་ལག་གི་ལ་ཐུག་ལས་ རྒྱལ་མཐུན་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་པའི་སྟེན་སྟོན་ཏུ། གནམ་ལོ་རྒྱལ་
ལོ་ལོ་ ༣༣ པའི་ཚེས་ ༢༩ ལཱ།

wangchuk
(དབང་ལྷུག་རྣམ་རྒྱལ་)

འདེེ།

༡. དག་ཤོས་མངའ་བདག་རྒྱལ་གཞིམ་མཚོག་ལཱ། སྟེན་སྟོན།
༢. གཞུང་སྐྱོང་དབུ་མིང་པ་ མི་རྗེ་འབྲུག་གི་སློན་ཚེན་ལཱ། སྟེན་འབུལ།
༣. དང་ཁྲིམས་ལྷན་ལྷེའི་དབུ་མིང་པ་ མི་རྗེ་འབྲུག་གི་ཁྲིམས་སྤྱི་སློན་པོ་མཚོག་ལཱ། སྟེན་འབུལ།
༤. འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤེའི་ མི་རྗེ་ཁྲིམས་མཚོག་ལཱ། སྟེན་འབུལ།
༥. ལྷན་གཞུང་མི་རྗེ་སློན་པོ་ཡོངས་ལཱ། སྟེན་འབུལ།
༦. མི་རྗེ་སློག་སྤོགས་འགོ་མིང་པ་མཚོག་ལཱ། སྟེན་འབུལ།
༧. རྒྱལ་གཞུང་ཞི་གཡོག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཁྲིམས་མཚོག་ལཱ། སྟེན་ལཱ།
༨. འབྲུག་གི་ཚུན་དཔོན་ཡོངས་ལཱ་མཚོག་ལཱ། སྟེན་ལཱ།
༩. ལྷན་གཞུང་དུང་ཚེན་ལཱ། སྟེན་ལཱ།
༡༠. དངུལ་ཕྱིས་དུང་ཚེན་ལཱ། བསྐྱར་སྤོད་ཀྱི་དོན་ལཱ།
༡༡. འཆར་གཞི་དང་འཆར་དངུལ་ལས་ལཱ་ལཱ་ལྷོ་ཁྲིམས་ལཱ། བསྐྱར་སྤོད་རྒྱལ་མཐུན་བྱ་ཚེད།

Table of Contents

PREAMBLE.....	1
CHAPTER 1.....	2
PRELIMINARY	2
CHAPTER 2.....	3
PAY STRUCTURE REFORM.....	3
CHAPTER 3.....	13
PAY REVISION.....	13
CHAPTER 4.....	21
ALLOWANCES AND BENEFITS.....	21
CHAPTER 5.....	24
MISCELLANEOUS.....	24

དཀར་ཆག་།

དམྱེད།	༡
ལེའུ་ ༡ པ།	༢
མྱོན་བརྗོད།	༢
ལེའུ་ ༢ པ།	༣
དངུལ་ཕོགས་སློབ་བཀོད་གཞི་སྐྱུར།	༣
ལེའུ་ ༣ པ།	༡༣
དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ།	༡༣
ལེའུ་ ༤ པ།	༢༡
འབྲུག་དང་ཁེ་ཕན་ཚུ།	༢༡
ལེའུ་ ༥ པ།	༢༤
སྤྲོ་ཚོགས་དགོངས་དོན།	༢༤

PREAMBLE

WHEREAS ensuring public servants are fairly remunerated to maintain a decent standard of living;

WHEREAS recognizing the need to promote competency, meritocracy, and dynamism in the public service;

WHEREAS endeavoring to motivate and retain talent in the public service;

The Parliament of the Kingdom of Bhutan hereby enacts as follows:

དོན་ལྡན།

དེ་ཡང་ མི་མང་ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་ འོས་འབབ་ཡོད་པའི་ འཚོ་བའི་གནས་ཚད་ རྒྱུ་རྐྱེད་གི་ཆེད་དུ་
དངུལ་ཕོགས་ཚུ་ ཅང་བདེན་གྱི་སློབ་ལས་ སྤྲོད་ནི་ཡོད་པ་ དེས་གཏན་བཟོ་ནི་དང།

དེ་ཡང་ མི་མང་ལས་གཡོག་ནང་ལུ་ འཛོན་ཐང་དང་ གཞེངས་ཐོན་ ལུས་རྩལ་བཅས་ གོང་འཕེལ་
གཏང་དགོ་པའི་ དགོས་མཁོ་ རོས་ལེན་འབད་ནི།

དེ་ཡང་ མི་མང་ལས་གཡོག་ནང་ལུ་ སེམས་ཤུགས་ལུ་ ཉན་སྐྱེལ་འབད་ནི་དང་ རིག་རྩལ་བདག་བབུང་
འབད་ནི་ལུ་ བརྩོན་ཤུགས་ཐོག།

འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཆ་འཛོག་མཛད་གྲུབ།

CHAPTER 1

PRELIMINARY

Title

1. This Act is the Pay Revision Act of Bhutan 2023.

Commencement

2. This Act comes into force on the 13th day of the 5th month of the Water Female Rabbit Year corresponding to 1st of July 2023.

Extent

3. This Act extends to the whole of the Kingdom of Bhutan.

Scope

4. This Act applies to:
 - (1) A ‘Public Servant’ whose salary, allowances, benefits, and other emoluments are drawn from the Consolidated Fund.

Repeal

5. This Act repeals sections 4 (2), 18 (1) (2) (3), 25, 39, 49, 88, and 89 of the Pay Structure Reform Act of Bhutan 2022.

Supersession

6. This Act supersedes all notifications, circulars, guidelines, rules and regulations on pay, allowances, benefits and other emoluments of a public servant to the extent they are inconsistent with the provisions of this Act.

ལེའུ་ ༡ པ།
སྒྲིབ་བརྗོད།

མཚན་གནས།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་གི་དངུལ་སྲོལ་སྲོལ་སྐྱེས་བཟོའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༣ ཚན་མ་ཡིན།

འགོ་འཇུག་སྒྲིབ་ཚེས།

༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ རང་ལུགས་གནས་ལོ་རྒྱུ་ལོ་ལོ་ རང་རྒྱ་ ༥ པའི་ཚེས་ ༡༣ ལུངས་ སྤྱི་
ལོ་ ༢༠༢༣ སྤྱི་ལོ་ ༧ པའི་ཚེས་ ༡ ལས་འགོ་འཇུག་ཏེ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་དགོ།

ཁྱབ་ཚད།

༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཡོངས་ལུ་ ཁྱབ་ཚད་ཡོད་པ་ཡིན།

སྤྱི་འཇུག།

༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ སྤྱི་འཇུག་འབད་དགོཔ་དེ་ཡང་:

(༡) དངུལ་སྲོལ་དང་ འཇུག་ ལེ་ཕན་ དེ་ལས་ གླེང་གཞན་གྱི་རིགས་ཚུ་ ལྷོགས་བསྐྱུ་
མ་དངུལ་ནང་ལས་ ཐོབ་སྲོལ་ཡོད་མི་ མི་མང་ལས་གཡོག་པ་ཅིག་ལུ་ སྤྱི་འཇུག་འབད་
དགོ།

ཚམེད།

༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ འབྲུག་གི་དངུལ་སྲོལ་སྐྱིག་བཀོད་གཞི་རྒྱུར་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༢
ཚན་མའི་ རྟོན་ཚན་ ༤(༢) པ་དང་། ༡༥ (༡) (༢) (༣) པ། ༢༥ པ། ༣༩ པ། ༤༩ པ།
༥༥ པ། དེ་ལས་ ༥༩ པ་བཅས་ ཚམེད་བཏང་མ་ཡིན།

ཚབ་འཛིན།

༦. བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་ དགོངས་དོན་ཚུ་དང་ ཚུལ་མཐུན་མེད་པའི་ དངུལ་སྲོལ་དང་ འཇུག་ ལེ་
ཕན་ གླེང་གཞན་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ གསལ་བསྐྱུགས་དང་ ཁྱབ་བསྐྱུགས་ ལས་སྟོན་ བཅའ་
ཡིག་དང་སྐྱིགས་གཞི་ཚུ་ ཡོངས་རྫོགས་བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གིས་ ཚབ་འཛིན་འབད་པ་ཡིན།

CHAPTER 2

PAY STRUCTURE REFORM

Pay Structure Reform

7. The Royal University of Bhutan (RUB), Khesar Gyalpo University of Medical Sciences of Bhutan (KGUMSB), and Jigme Singye Wangchuck School of Law (JSWSL) shall move to a clean wage system.

Pay Structure

8. The Pay Structure shall comprise fixed pay and variable pay.
9. The Fixed pay shall comprise the following:
 - (1) Monthly Basic Pay (MBP) shall include minimum pay scale and annual increment; and
 - (2) Non-Pensionable Monthly Pay (NPMP) shall include existing allowances applicable across board (House Rent Allowance-HRA).
10. The Variable pay shall comprise the following:
 - (1) Monthly variable compensation (MVC) includes the cash equivalent of allowances; and
 - (2) Performance Based Incentive (PBI).

ལེའུ་ ༩ པ།

དདུལ་ཕོགས་སྐྱིག་བཀོད་གཞི་སྒྲུབ།

དདུལ་ཕོགས་སྐྱིག་བཀོད་གཞི་སྒྲུབ།

ཡ. འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་དང་ གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ དེ་ལས་ འཛིགས་མེད་སེངྏེ་དབང་ལུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་ དང་སྟོམས་སྲ་ཚའི་རིམ་ལུགས་ འོག་ལུ་ བཙུགས་དགོ།

དདུལ་ཕོགས་སྐྱིག་བཀོད།

༩. དདུལ་ཕོགས་སྐྱིག་བཀོད་དེ་ འགྲུར་མེད་དདུལ་ཕོགས་དང་ འགྲུར་བྱུང་དདུལ་ཕོགས་ཀྱི་སློབ་ལས་ འགྲུབ་དགོ།

༩. འགྲུར་མེད་དདུལ་ཕོགས་དེ་ ག་ཤམ་འཁོད་ཚུ་གི་སློབ་ལས་ འགྲུབ་དགོ།

(༡) རྒྱ་རིམ་གཞི་རྟེན་དདུལ་ཕོགས་ནང་ དདུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་དང་ ལོ་བརྒྱུད་ཡར་མེད་ཚུ་ཚུད་དགོབ་དང།

(༢) རྒྱུར་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ བརྩི་འཛོག་མེད་པའི་ རྒྱ་རིམ་དདུལ་ཕོགས་ནང་ལུ་ དམོད་ཡོངས་བྱུང་བ་ཅན་གྱི་འཇུག་ (ཁང་སྒྲའི་འཇུག)དེ་ ཚུད་དགོ།

༡༠. འགྲུར་བྱུང་དདུལ་ཕོགས་དེ་ ག་ཤམ་འཁོད་ཚུ་གི་སློབ་ལས་ འགྲུབ་དགོ།

(༡) རྒྱ་རིམ་འགྲུར་བྱུང་ཚུད་འཇུག་ནང་ལུ་ འཇུག་ཚུ་གི་དོ་མཉམ་པའི་ དདུལ་རྒྱུད་ཚུ་ཚུད་པ་ ཡིན་པ་དང།

(༢) སྲུབ་འབྲས་སྲ་གཞི་རྟེན་པའི་ སེམས་ཤུགས་མཐུན་ཀྱེན།

Table 1: Pay Structure

Clean Wage	=	Fixed Pay	+	Variable Pay
		i. Monthly Basic Pay (MBP) = Minimum Pay Scale + Annual Increment) ii. Non-Pensionable Monthly Pay (NPMP)		i. Monthly Variable Compensation (MVC) ii. Performance Based Incentives (PBI), to be implemented following revamp of Performance Management System

Fixed Pay

11. The fixed Pay shall be as follows:

- (1) Monthly Basic Pay (minimum pay scale + annual increment)
- (2) Non-Pensionable Monthly Pay (NPMP)

Monthly Basic Pay

12. The Monthly Basic Pay shall be the minimum pay scale plus the annual increment for each position level. The pay scale for RUB/KGUMSB/JSWSL shall be as follows:

ཐིག་ལྷན་ གྲུབ་པ་: དངུལ་ཕོགས་སྐྱིལ་བཀོད།

དངུལ་ཕོགས་སྐྱིལ་བཀོད།	= འགྲུར་མེད་དངུལ་ཕོགས།	+ འགྲུར་ལྷན་དངུལ་ཕོགས།
	༡. ལྷ་རིམ་གཞི་རྟེན་དངུལ་ཕོགས་ = དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་ མཐའ་ + ལོ་བསྟར་ཡར་སེང་། ༢. ལྷ་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ བརྩི་ འཛོག་མེད་པའི་ ལྷ་རིམ་དངུལ་ ཕོགས།	༡. ལྷ་རིམ་འགྲུར་ལྷན་ལྷན་འབྲུས། ༢. ལྷ་ཕོགས་ལྷ་གཞི་རྟེན་པའི་ སེམས་ལྷགས་མཐུན་རྐྱེན། དེ་ ཡང་ ལྷ་ཕོགས་འཛིན་སྐྱོང་ རིམ་ལུགས་ བསྐྱར་བཅོས་ཀྱི་ ལུལ་ལུ་ ལག་ལེན་འབྲབ་ནི།

འགྲུར་མེད་དངུལ་ཕོགས།

༡༡. འགྲུར་མེད་དངུལ་ཕོགས་དེ་ གཤམ་འཁོད་བཞིན་དུ་འགྲུབ་དགོ།
 - (༡) ལྷ་རིམ་གཞི་རྟེན་དངུལ་ཕོགས་ (དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ + ལོ་བསྟར་ཡར་སེང་།)
 - (༢) ལྷ་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་དུ་ བརྩི་འཛོག་མེད་པའི་ ལྷ་རིམ་དངུལ་ཕོགས།

ལྷ་རིམ་གཞི་རྟེན་དངུལ་ཕོགས།

༡༢. ལྷ་རིམ་གཞི་རྟེན་དངུལ་ཕོགས་དེ་ གོ་གནས་སྡེ་རིམ་ལེ་ལེ་དོན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་
 དམའ་མཐའ་དང་ ལོ་བསྟར་ཡར་སེང་གི་ བསྐྱོམས་རྩིས་ཡིན། འགྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་
 སློབ་སྡེ་དང་ གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ དེ་ལས་ འཛོགས་མེད་
 སེང་དབང་ལྷག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ དངུལ་ཕོགས་སྐྱིལ་བཀོད་དེ་ གཤམ་འཁོད་བཞིན་དུ་
 ཡིན།

Table 2: Pay Scale for RUB/KGUMSB/JSWSL

Sl. No.	Position Level	Minimum	Increment	Maximum
1	Vice Chancellor/President	84,180	1,685	92,605
2	Registrar	73,845	1,480	81,245
3	EX1/ES1	62,220	1,245	80,895
4	EX2/ES2	52,195	1,045	67,870
5	EX3/ES3	44,120	885	57,395
6	P1	36,570	735	47,595
7	P2/SS1	32,300	650	42,050
8	P3/SS2	28,315	570	36,865
9	P4/SS3	25,220	505	32,795
10	P5/SS4	20,645	415	26,870
11	S1	19,970	400	25,970
12	S2	18,095	365	23,570
13	S3	16,535	335	21,560
14	S4	14,675	295	19,100
15	S5	13,575	275	17,700
16	O1	13,300	270	17,350

ཐིག་ལྷན་ ༩ པ། འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་མྱེ་དང་ གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་
 གཙུག་ལག་སློབ་མྱེ་ དེལས་ འཛིགས་མེད་སེངྒེ་དབང་ཕུག་ཁྲིམས་གྱི་སློབ་མྱེ་ཚུ་གི་ དངུལ་ཕོགས་
 སླིག་བཀོད།

ཨང་།	གོ་གནས་མྱེ་རིམ།	དམངས་ཐང་།	ཡར་སེང་།	མཐོ་ཚད།
༡	གཙུག་ལག་གཙོ་འཛིན་འོགས་/གཙུག་ལག་སློབ་མྱེ་འི་ སྲིད་འཛིན།	༤༤,༡༤༠	༡,༦༤༥	༩༢,༩༠༥
༢	ཐོ་བཀོད་འགོ་དཔོན།	༧༣,༤༤༥	༡,༤༤༠	༤༡,༢༤༥
༣	བཀོད་ཁྱབ་༡ པ/བཀོད་ཁྱབ་མཁས་མཚོག་༡ པ།	༦༣,༢༢༠	༡,༢༤༥	༤༠,༤༩༥
༤	བཀོད་ཁྱབ་༢ པ/བཀོད་ཁྱབ་མཁས་མཚོག་༢ པ།	༥༢,༡༩༥	༡,༠༤༥	༤༧,༤༧༠
༥	བཀོད་ཁྱབ་༣ པ/བཀོད་ཁྱབ་མཁས་མཚོག་༣ པ།	༤༤,༡༢༠	༨༤༥	༥༧,༣༩༥
༦	ཁྱད་ལྡན་༡ པ།	༣༦,༥༧༠	༧༣༥	༤༧,༥༩༥
༧	ཁྱད་ལྡན་༢ པ/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༡ པ།	༣༢,༣༠༠	༦༥༠	༤༢,༠༥༠
༨	ཁྱད་ལྡན་༣ པ/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༢ པ།	༢༤,༣༡༥	༥༧༠	༣༦,༤༦༥
༩	ཁྱད་ལྡན་༤ པ/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༣ པ།	༢༥,༢༢༠	༥༠༥	༣༢,༧༩༥
༡༠	ཁྱད་ལྡན་༥ པ/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༤ པ།	༢༠,༦༤༥	༤༡༥	༢༦,༤༧༠
༡༡	བཟུ་སྐྱོར་ ༡ པ།	༡༩,༩༧༠	༤༠༠	༢༥,༩༧༠
༡༢	བཟུ་སྐྱོར་ ༢ པ།	༡༤,༠༩༥	༣༦༥	༢༣,༥༧༠
༡༣	བཟུ་སྐྱོར་ ༣ པ།	༡༦,༥༣༥	༣༣༥	༢༡,༥༦༠
༡༤	བཟུ་སྐྱོར་ ༤ པ།	༡༤,༦༧༥	༢༩༥	༡༩,༡༠༠
༡༥	བཟུ་སྐྱོར་ ༥ པ།	༡༣,༥༧༥	༢༧༥	༡༧,༧༠༠
༡༦	ལག་ལེན་ ༡ པ།	༡༣,༣༠༠	༢༧༠	༡༧,༣༥༠

17	O2	12,495	250	16,245
18	O3	11,355	230	14,805
19	O4	10,550	215	13,775
20	GSP	10,505	210	13,655
21	ESP	9,450	190	12,300

13. The General Duty Medical Officers (GDMOs) pursuing Post Graduate Courses at KGUMSB will continue to receive the last basic pay.
14. The monthly basic pay shall be paid on a pro rata basis if a public servant joins office in between the month on appointment or promotion and during separation from the public service.

Non-Pensionable Monthly Pay (NPMP)

15. The NPMP for RUB/KGUMSB/JSWSL shall be as follows:

༡༧	ལག་ལེན་ ༡ པ།	༡༢,༤༩༥	༢༥༠	༡༢,༢༤༥
༡༨	ལག་ལེན་ ༢ པ།	༡༡,༣༥༥	༢༣༠	༡༤,༤༠༥
༡༩	ལག་ལེན་ ༣ པ།	༡༠,༥༥༠	༢༡༥	༡༣,༧༦༥
༢༠	སྤྱིར་བཏང་ཞབས་ཏྲུག་ལས་གཡོག་པ།	༡༠,༥༠༥	༢༡༠	༡༣,༤༥༥
༢༡	གཞི་རིམ་ཞབས་ཏྲུག་ལས་གཡོག་པ།	༩,༤༥༠	༡༩༠	༡༢,༣༠༠

༡༩. གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ནང་ལུ་ མཐོ་རིམ་གོང་མའི་ཤེས་ཚད་ སྤྱང་པའི་
བསྐྱེད་འབད་མི་ སྤྱིར་བཏང་སྤོམ་བཙུག་འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་ སྤྱིར་ཡོད་གཞི་རྒྱུ་དངུལ་ཕོགས་དེ་
འཕྲོ་མཐུད་དེ་བོབ།

༡༤. གཤམ་སྤོམ་ མི་མང་ལས་གཡོག་པ་ཅིག་ བསྐོ་བཞག་གུ་སྤྱོད་ ཡང་ན་ གོ་གནས་ཡར་སེང་བོབ་
སྤེ་ ལྷན་གྱི་བར་མཚམས་ལུ་ ཡིག་ཚང་གི་ལཱ་འབད་ནི་ འགོ་བཙུགས་པའི་སྐབས་དང་ མི་
མང་ལས་གཡོག་ལས་ སོ་སོར་དབྱེ་བའི་སྐབས་ ལྷ་རིམ་གཞི་རྒྱུ་དངུལ་ཕོགས་དེ་ ཚད་སྟོ་མས་
ཀྱི་སློབ་ལས་ སྤོད་དགོ།

ལྷན་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་ཏུ་ བརྩི་འཛིག་མེད་པའི་ ལྷ་རིམ་དངུལ་ཕོགས།

༡༥. འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་དང་ གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་
སྡེ་ དེ་ལས་ འཛིགས་མེད་སེལ་དབང་ལྷན་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ ལྷན་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་ཏུ་ བརྩི་
འཛིག་མེད་པའི་ལྷ་རིམ་དངུལ་ཕོགས་དེ་ གཤམ་འཁོད་བཞིན་ཏུ་ཨིན།

Table 3: NPMP for RUB/KGUMSB/JSWSL

Sl. No.	Position Level	NPMP (Nu. per month)
1	Vice Chancellor/President	16,835
2	Registrar	14,770
3	EX1/ES1	12,445
4	EX2/ES2	10,440
5	EX3/ES3	8,825
6	P1	7,315
7	P2/SS1	6,460
8	P3/SS2	5,665
9	P4/SS3	5,045
10	P5/SS4	4,130
11	S1	3,995
12	S2	3,620
13	S3	3,500
14	S4	3,500
15	S5	3,500
16	O1	3,500

ཐིག་ལྷན་ ༩ པ་: འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་དང་ གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་
 གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ དེ་ལས་ འཛིགས་མེད་སེངྒེ་དབང་ཕྱུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ ཟུར་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་
 ཏུ་ བརྩི་འཛིག་མེད་པའི་སྐྱེ་རིམ་དངུལ་ཕོགས།

ཨང།	གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	ཟུར་ཕོགས་ཀྱི་ཚེད་ཏུ་ བརྩི་འཛིག་མེད་ པའི་སྐྱེ་རིམ་དངུལ་ཕོགས། (དངུལ་ཀྲམ་)
༡	གཙུག་ལག་གཙོ་འཛིན་འོགས་/གཙུག་ལག་སློབ་སྡེའི་ སྲིད་འཛིན།	༡༦,༤༣༥
༢	ཐོ་བཀོད་འགོ་དཔོན།	༡༤,༧༧༠
༣	བཀོད་བྱལ་༡ པ/བཀོད་བྱལ་མཁས་མཚོག་༡ པ།	༡༢,༤༤༥
༤	བཀོད་བྱལ་༢ པ/བཀོད་བྱལ་མཁས་མཚོག་༢ པ།	༡༠,༤༤༠
༥	བཀོད་བྱལ་༣ པ/བཀོད་བྱལ་མཁས་མཚོག་༣ པ།	༨,༤༣༥
༦	ཟུང་ལྷ་༡ པ།	༧,༣༧༥
༧	ཟུང་ལྷ་༢ པ/བཟླ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༡ པ།	༦,༤༦༠
༨	ཟུང་ལྷ་༣ པ/བཟླ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༢ པ།	༥,༤༦༥
༩	ཟུང་ལྷ་༤ པ/བཟླ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༣ པ།	༥,༠༤༥
༡༠	ཟུང་ལྷ་༥ པ/བཟླ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༤ པ།	༤,༡༣༠
༡༡	བཟླ་སྐྱོར་ ༡ པ།	༣,༩༩༥
༡༢	བཟླ་སྐྱོར་ ༢ པ།	༣,༦༣༠
༡༣	བཟླ་སྐྱོར་ ༣ པ།	༣,༥༠༠
༡༤	བཟླ་སྐྱོར་ ༤ པ།	༣,༥༠༠
༡༥	བཟླ་སྐྱོར་ ༥ པ།	༣,༥༠༠
༡༦	ལག་ལེན་ ༡ པ།	༣,༥༠༠

17	O2	3,500
18	O3	3,500
19	O4	3,500
20	GSP	3,500
21	ESP	3,500

16. The General Duty Medical Officers (GDMOs) pursuing Post Graduate resident courses at KGUMSB shall be eligible for the full HRA during the training period.

Variable Pay

17. The variable pay shall comprise as follows:

- (1) Monthly Variable Compensation (MVC)
- (2) Performance Based Incentive (PBI)

Monthly Variable Compensation (MVC)

18. The allowances shall be subsumed in the monthly variable compensation under the variable pay.

19. The teaching allowance for RUB/KGUMSB/JSWSL shall be as follows:

- (1) 55% of the minimum pay scale as lump sum amount for 0-10 years of active service;

༡༧	ལག་ལེན་ ༡ པ།	༣,༥༠༠
༡༨	ལག་ལེན་ ༢ པ།	༣,༥༠༠
༡༩	ལག་ལེན་ ༣ པ།	༣,༥༠༠
༢༠	སྤྱིར་བཏང་རྒྱབ་སྐྱོར་ལས་གཡོག་པ།	༣,༥༠༠
༢༡	གཞི་རིམ་ཞབས་ཏྲུག་ལས་གཡོག་པ།	༣,༥༠༠

༡༦. གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ནང་ལུ་ གནས་སྡོད་ཐོག་ལུ་ མཐོ་རིམ་གོང་མའི་
ཤེས་ཚད་ སྤྱིར་བཏང་བསྐྱོར་བའི་ སྤྱིར་བཏང་སློབ་བཅོས་འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་ སྤྱིར་བཏང་གི་
དུས་ཡུན་ནང་ ཁང་གླའི་འཇུག་སྡེ་ལུ་ ཐོབ་ལམ་ཡོད།

འགྲུར་བྱུང་དངུལ་ཕོགས།

- ༡༧. འགྲུར་བྱུང་དངུལ་ཕོགས་དེ་ གཤམ་འཁོད་ཚུ་ལས་ འགྲུབ་དགོ།
 - (༡) རྒྱ་རིམ་འགྲུར་བྱུང་འཇུག་དང་།
 - (༢) སྤྱི་བའ་འཇུག་གཞི་སྡེ་ལའི་ སེམས་ཤུགས་མཐུན་རྐྱེན།

རྒྱ་རིམ་འགྲུར་བྱུང་འཇུག་འཇུག་པ།

- ༡༨. འཇུག་ཚུ་ འགྲུར་བྱུང་དངུལ་ཕོགས་འོག་ལུ་ རྒྱ་རིམ་འགྲུར་བྱུང་འཇུག་ནང་ལུ་ མཉམ་
བསྐྱེད་འབད་དགོ།
- ༡༩. འཇུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་དང་ གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚོན་རིག་གཙུག་ལག་
སློབ་སྡེ་ དེ་ལས་ འཛིགས་མེད་སེམས་དབང་ལུ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ སློབ་སྡོན་གྱི་འཇུག་དེ་
གཤམ་འཁོད་བཞིན་དུ་འོང་དགོ།
 - (༡) འཇུག་རྒྱལ་འཛིན་པའི་སྤྱི་གཡོ་ ༠ ལས་ ༡༠ ཚུན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་
དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཆ་ ༥༥ གི་ སྤྱི་བའ་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ།

- (2) 65% of the minimum pay scale as lump sum amount for above 10 years up to 20 years of active service;
 - (3) 75% of the minimum pay scale as lump sum amount for above 20 years of active service;
20. The non-teaching staff allowance for the Vice-chancellor, Presidents and Directors under RUB shall be 45% of the minimum pay scale as a lump sum.
21. The allowance for other non-teaching staff of RUB/KGUMSB/JSWSL shall be 15% of the minimum pay scale as a lump sum.
22. The leave encashment at one month's minimum pay scale shall be prorated per month.
23. The Leave Travel Concession at one month's minimum pay scale with a maximum ceiling of Nu. 15,000 per annum shall be prorated per month.

(2) འཕྲོ་རྒྱུན་མ་བཅད་པའི་སྤྲི་གཤེན་ 10 ཡན་ཚད་ལས་ 20 ཚུན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་ དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ 64 གི་ ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སྤོང་།

(3) འཕྲོ་རྒྱུན་མ་བཅད་པའི་སྤྲི་གཤེན་ 20 ཡན་ཚད་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ 74 གི་ ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སྤོང་།

20. རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་འོག་གི་ གཙུག་ལག་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་དང་ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་འོག་གི་འཛིན། མདོ་ཚེན་ཚུ་ལུ་ སློབ་སློན་མ་འབད་མི་ ལས་གཤེག་པའི་འབྲུག་སྡེ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་ དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ 64 གི་ ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སྤོང་ ཐོབ་དགོ།

21. འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གེ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/ འཛིགས་མེད་མེད་དབང་ཕྱུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ སློབ་སློན་མ་འབད་མི་ ལས་གཤེག་པ་ཚུ་ལུ་ འབྲུག་འདི་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་ དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ 74 གི་ ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སྤོང་ ཐོབ་དགོ།

22. རལ་གསོ་དངུལ་སྐྱུར་ལུ་ ལྷན་གཅིག་གི་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ ཐོབ་སྲོལ་ཡོད་མི་དེ་ ལྷ་འོ་འོ་ལུ་ ཚད་སྲོལ་མ་འབད་དགོ།

23. ལོ་བསྟར་ རལ་གསོར་འབྲུལ་བསྐྱོད་ཀྱི་འབྲུག་ ལྷན་འེའི་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ ལུ་ མཐོ་ཚད་དངུལ་ཀྱི་ 14,000 ཚུན་ ཐོབ་སྲོལ་ཡོད་མི་དེ་ ལྷ་འོ་འོ་ལུ་ ཚད་སྲོལ་མ་འབད་དགོ།

Table 4: LE and LTC for RUB/KGUMSB/JSWSL

Sl. No.	Position	LE (Nu.) Per/ Month	LTC (Nu.) Per Month
1	Vice Chancellor/ President	7,015	1,250
2	Registrar	6,155	1,250
3	EX1/ES1	5,185	1,250
4	EX2/ES2	4,350	1,250
5	EX3/ES3	3,675	1,250
6	P1	3,050	1,250
7	P2/SS1	2,690	1,250
8	P3/SS2	2,360	1,250
9	P4/SS3	2,100	1,250
10	P5/SS4	1,720	1,250
11	S1	1,665	1,250
12	S2	1,510	1,250
13	S3	1,380	1,250
14	S4	1,225	1,225
15	S5	1,130	1,130

ཐིག་ལྷན་ ༤ པ་: འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/འཛིན་མེད་སེལ་དབང་ཕུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ ངལ་གསོ་དངུལ་སྐྱར་དང་ ལོ་བསྐྱར་ངལ་གསོ་འགྲུལ་བསྐྱོད་ཀྱི་འབྲུག་

ཨང་།	གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	ངལ་གསོ་ དངུལ་སྐྱར་ ལྷན་རིམ་དངུལ་ ཀྲམ།	ངལ་གསོར་འགྲུལ་བསྐྱོད་ ཀྱི་འབྲུག་ ལྷན་རིམ་དངུལ་ ཀྲམ།
༡	གཙུག་ལག་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་/ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེའི་སྤྱི་འཛིན།	༧,༠༧༥	༡,༢༥༠
༢	ཐོ་བཀོད་འགོ་དཔོན།	༤,༧༥༥	༡,༢༥༠
༣	བཀོད་བྱེད་༡ པ་/བཀོད་བྱེད་མཁུངས་མཚོག་༡ པ།	༥,༧༥༥	༡,༢༥༠
༤	བཀོད་བྱེད་༢ པ་/བཀོད་བྱེད་མཁུངས་མཚོག་༢ པ།	༤,༣༥༠	༡,༢༥༠
༥	བཀོད་བྱེད་༣ པ་/བཀོད་བྱེད་མཁུངས་མཚོག་༣ པ།	༣,༤༧༥	༡,༢༥༠
༦	བྱེད་ལུ་༡ པ།	༣,༠༥༠	༡,༢༥༠
༧	བྱེད་ལུ་༢ པ་/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༡ པ།	༣,༤༧༠	༡,༢༥༠
༨	བྱེད་ལུ་༣ པ་/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༢ པ།	༣,༣༤༠	༡,༢༥༠
༩	བྱེད་ལུ་༤ པ་/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༣ པ།	༣,༡༠༠	༡,༢༥༠
༡༠	བྱེད་ལུ་༥ པ་/བཟུ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་༤ པ།	༡,༧༣༠	༡,༢༥༠
༡༡	བཟུ་སྐྱོར་ ༡ པ།	༡,༤༤༥	༡,༢༥༠
༡༢	བཟུ་སྐྱོར་ ༢ པ།	༡,༥༡༠	༡,༢༥༠
༡༣	བཟུ་སྐྱོར་ ༣ པ།	༡,༣༤༠	༡,༢༥༠
༡༤	བཟུ་སྐྱོར་ ༤ པ།	༡,༣༣༥	༡,༣༣༥
༡༥	བཟུ་སྐྱོར་ ༥ པ།	༡,༡༣༠	༡,༡༣༠

16	O1	1,110	1,110
17	O2	1,040	1,040
18	O3	945	945
19	O4	880	880
20	GSP	875	875
21	ESP	790	790

*Teaching faculty shall be eligible only for the LTC

Allowances and Benefits

24. The allowances and benefits tied to specific positions and circumstances will vary with change in positions and circumstances, and hence retained and provided under the monthly variable compensation.
25. The contract allowance for the contract employees of RUB/KGUMSB/JSWSL shall be provided up to 30% of the monthly basic pay.
26. The core faculty allowance for KGUMSB shall be 25%-35% of the minimum pay scale as a lump sum upon approval of the University Council.
27. The adjunct faculty allowance for KGUMSB shall be 15% of the minimum pay scale as teaching allowance.

༡༩	ལག་ལེན་ ༡ པ།	༡,༡༡༠	༡,༡༡༠
༡༧	ལག་ལེན་ ༢ པ།	༡,༠༩༠	༡,༠༩༠
༡༨	ལག་ལེན་ ༣ པ།	༩༩༥	༩༩༥
༡༩	ལག་ལེན་ ༤ པ།	༩༩༠	༩༩༠
༢༠	སྤྱིར་བཏང་རྒྱབ་སྐྱོར་ལས་གཡོག་པ།	༩༧༥	༩༧༥
༢༡	གཞི་རིམ་ཞབས་ཏྲུག་ལས་གཡོག་པ།	༧༩༠	༧༩༠

* སློབ་སློན་འབད་མི་ སློབ་ཚྲིག་ལུ་ དལ་གསོ་འགྲུལ་བསྐྱོད་ཀྱི་འཇུག་ རྒྱུ་ལུ་གཅིག་གི་ ཐོབ་ལམ་ཡོད།

འཇུག་དང་ལེ་ཕན་ཚུ།

༡༩. དམིགས་བསལ་གྱི་ གོ་གནས་སྡེ་རིམ་དང་ གནས་སྤངས་ཚུ་དང་ འབྲེལ་ཆགས་ཡོད་པའི་ འཇུག་དང་ལེ་ཕན་ཚུ་ གོ་གནས་སྡེ་རིམ་དང་ གནས་སྤངས་ལུ་ འགྲུར་བ་འཐོབ་མ་ད་ རྒྱུར་བཅོས་འགྲོ་ནི་ཡིན་མ་ལས་ དེ་ཚུ་ འགྲུར་བཏང་འབྲེལ་ཕོགས་འོག་ལུ་ ལྷ་རིམ་འགྲུར་བཏང་རྒྱུ་དང་ འཇུག་སྡེ་ རང་འཇུགས་བཞག་སྟེ་ཡོད།

༢༠. འགྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/ འཛིགས་མེད་སེའུ་དབང་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་ནང་ ལག་འབག་ཐོག་གི་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ ལུ་ ལག་འབག་གི་འཇུག་ ལྷ་རིམ་གཞི་རྒྱུ་དང་འབྲེལ་ཕོགས་ལས་ བརྒྱུ་ཚུ་ ༣༠ ཚུ་ སློབ་དགོ།

༢༡. གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེའི་ སློབ་ཚྲིག་གཙོ་བོའི་འཇུག་དེ་ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ གནང་བའི་ཐོག་ དངུལ་ཕོགས་ཚང་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱུ་ཚུ་ ༣༥ ལས་ ༣༥ གི་བར་ན་ ལྷན་ཚོགས་གཅིག་ལག་སློབ་སྡེ་ ཐོབ་དགོ།

༢༢. གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེའི་ རྒྱུར་གཡོག་སློབ་ཚྲིག་ཀྱི་འཇུག་དེ་ དངུལ་ཕོགས་ཚང་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱུ་ཚུ་ ༡༥ རེ་ སློབ་སློན་གྱི་འཇུག་སྡེ་ ཐོབ་དགོ།

28. The clinical allowance for full time staff rendering clinical services in KGUMSB shall be provided an allowance of 20% - 30% of the minimum pay scale as lump sum upon approval of the University Council.
29. The GDMOs pursuing post graduate courses shall be eligible for 55% of the minimum pay scale as clinical allowance.
30. The Deputy Dean allowance for KGUMSB shall be a lump sum of Nu. 5,000 per month.
31. The following allowances and benefits shall be at par with the Civil Servants:

Table 5: Allowances and Benefits for RUB/KGUMSB/JSWSL

i.	Travel and Daily Allowance & Travel Mileage	At par with Civil Servants
ii.	Overtime Allowance	
iii.	Carriage Charges for personal effects during Transfer/ Retirement	
iv.	Post Service Benefits	
v.	Gratuity	
vi.	Porter and Pony Charges	

༢༩. གཤམ་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ནང་ གཏན་འཇགས་སློབ་བཅོས་ཀྱི་
ཞབས་ཏྲུག་སློབ་མི་ ལས་གཡོག་པ་ཚུ་ལུ་ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ གནང་བའི་ཐོག་
དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཆ་ ༣༠ ལས་ ༣༠ གི་བར་ན་ ལྷ་བས་གཅིག་
ལག་སློབ་སྡེ་ སློབ་དགོ།

༣༠. མཐོ་རིམ་གོང་མའི་ཤེས་ཚད་ཀྱི་ སློབ་བཟུང་འབད་བའི་བསྐྱེད་ཡོད་མི་ སློབ་བཟུང་སློབ་བཅོས་
འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཆ་ ༥༥ རེ་ སློབ་བཅོས་ཀྱི་
འཇུག་སྡེ་ ཐོབ་ལམ་ཡོད།

༣༡. གཤམ་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་འི་ གཙུག་ལག་སློབ་འཛིན་འོག་གི་
འཇུག་དེ་ ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སློབ་སྡེ་ ལྷ་རིམ་བཞིན་ཏུ་ དངུལ་ཀྱམ་ ༥༠༠༠ རེ་ཨིན།

༣༢. གཤམ་འཁོད་འཇུག་དང་ ཁེ་ཕན་ཚུ་ ཞི་གཡོག་པ་ཚུ་དང་ འབྲེ་མཉམ་བཞག་དགོ།

ཐིག་ལྷམ་ ༥ པ་: འཇུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གཤམ་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་
ལག་སློབ་སྡེ་/འཛིགས་མེད་སེངྒེ་དབང་ཡུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ འཇུག་དང་ཁེ་ཕན་ཚུ།

༡.	འགོ་འགྲུལ་དང་ཉིན་བཟུར་འཇུག་དང་ འགྲུལ་བསྐྱོད་སྐབས་ སྐྱུ་འཁོར་བསྐྱོད་ཚད་ཀྱི་འཇུག།	ཞི་གཡོག་པ་ཚུ་དང་ འབྲེ་མཉམ།
༢.	དུས་ཐེབས་ཀྱི་འཇུག།	
༣.	གནས་སོང་/དགོངས་ལུ་སྐབས་ཀྱི་ རང་སོའི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འབྲེན་ ཀྱི་ སྲུ་ཡོན།	
༤.	དགོངས་ལུ་འེ་ཁེ་ཕན་ཚུ།	
༥.	དགོངས་ལུ་འེ་ ཐུགས་བཟེད་འགོལ་རས།	
༦.	ཁལ་རྟ་དང་བཞེན་རྟའི་སྲུ་ཡོན།	

Allowances and Benefits Discontinued

32. The existing allowances and benefits for RUB/KGUMSB/JSWL shall be discontinued as follows:
- (1) The practice of personal pay shall be discontinued. However, the amount received as personal pay shall be subsumed in the monthly variable compensation.
 - (2) The in-country training Daily Subsistence Allowance (DSA) of Nu. 2,000 per day shall be discontinued. However, the TA/DA for in-country travel shall be eligible wherever applicable.
 - (3) The cash handling allowance of Nu. 1,000 per month shall be discontinued.
 - (4) The communication allowance of Nu. 2,000 per month for Vice-chancellor and the President and Nu. 1,000 per month for the Registrars, Deans, and Directors shall be discontinued.

CHAPTER 3

PAY REVISION

Pay Revision

33. The pay revision of one-off 5% indexation and one-off fixed payment under the Pay Structure Reform Act of Bhutan 2022 shall be continued as part of the pay revision.

འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་པའི་ འཕུས་དང་ལེ་སྐོ་རྒྱུ་

༣༢. འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་
/འཛིགས་མེད་སེའུ་དབང་ཕུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་རྒྱུ་གི་ དཔོན་འཕུས་དང་ལེ་སྐོ་རྒྱུ་ གཤམ་
འཁོད་བཞིན་དུ་ འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་དགོ།

(༡) སྐྱེར་དོན་དངུལ་ཕོགས་ཀྱི་ ལམ་ལུགས་དེ་ འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་དེ་ སྐྱེར་དོན་དངུལ་ཕོགས་
ཐོབ་སློབ་ཡོད་མི་རྣམས་ འགྱུར་ཁྱད་དངུལ་ཕོགས་འོག་ལུ་ ལྷ་རིམ་འགྱུར་ཁྱད་རྒྱུད་འཕུས་
ནང་ལུ་ མཉམ་བསྐྱེད་འབད་དགོ།

(༢) བྱང་འཁོད་སློབ་བཟང་ལུ་ ཉིན་བསྟར་འཚོ་འཕུས་ དངུལ་ཀམ་ ༣,༠༠༠ རེ་ ཐོབ་སློབ་
ཡོད་མི་དེ་ འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་པ་ཨིན་རུང་ བྱང་འཁོད་འགོ་འགྲུལ་གྱི་ འགྲུལ་འཕུས་དང་
ཉིན་བསྟར་འཕུས་རྒྱུ་ ཚགས་ཡོད་སར་ ཐོབ་ལམ་ཡོད།

(༣) དངུལ་རྒྱུང་ལག་ལེན་གྱི་འཕུས་ ལྷ་རིམ་དངུལ་ཀམ་ ༡,༠༠༠ རེ་ སློབ་སློབ་ཡོད་མི་དེ་
འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་དགོ།

(༤) གཙུག་ལག་གཙོ་འཛིན་འོག་མ་དང་ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་འཛིན་ལུ་ ལྷ་རིམ་
བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུས་ དངུལ་ཀམ་ ༣,༠༠༠ རེ་དང་ ཐོ་བཀོད་འགོ་དཔོན་དང་ གཙུག་
ལག་སློབ་འཛིན་ དེ་ལས་ མདོ་ཚེན་རྒྱུ་ ལྷ་རིམ་བརྒྱུད་འབྲེལ་འཕུས་ དངུལ་ཀམ་
༡,༠༠༠ རེ་ ཐོབ་སློབ་ཡོད་མི་རྣམས་ འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་དགོ།

ལེའུ་ ༣ པ།

དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ།

དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ།

༣༣. འབྲུག་གི་ དངུལ་ཕོགས་སློབ་བཀོད་གཞི་སྐྱུར་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༣ ཚན་མའི་འོག་ལུ་ ཅུས་
ཐེངས་གཅིག་གི་ བདེ་སློབ་ བརྒྱ་ཚ ༥ རེ་འི་ དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ་དང་ ཅུས་ཐེངས་
གཅིག་གི་ འགྱུར་མེད་སློབ་ཚུ་ དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ་འི་ ཚམས་སྡེ་ འཕྲོ་རྒྱུན་མཐུན་དགོ།

34. The pay revision for the civil servants shall be 50% of the minimum pay scale across all position levels as lump sum provided under the monthly variable compensation as follows:

Table 6: Pay Revision of the Civil Servants (Lump Sum)

Sl. No.	Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision (50%)	Total Revision
1	Cabinet Secretary	4,210	42,090	46,300
2	Govt. Secretary	3,690	36,925	40,615
3	EX1	3,110	31,110	34,220
4	EX2	2,610	26,100	28,710
5	EX3	2,205	22,060	24,265
6	ES1	3,110	31,110	34,220
7	ES2	2,610	26,100	28,710
8	ES3	2,205	22,060	24,265
9	P1	2,830	18,285	21,115
10	P2/SS1	2,615	16,150	18,765
11	P3/SS2	2,415	14,160	16,575
12	P4/SS3	2,260	12,610	14,870
13	P5/SS4	2,530	10,325	12,855

3. ཞི་གཡོགས་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཅོེ་འདི་ ཟླ་ཤིམ་འགྱུར་བྱུང་རྒྱུ་འབྲུག་འོག་ལུ་
 གོ་གནས་སྡེ་ཤིམ་ ག་རའི་དོན་ལུ་ ཡོངས་བྱབ་ཅན་སྡེ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་
 ལས་ བརྒྱ་ཆ་ 40 རེའི་ ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སྒྲོང་ཚུ་ གཤམ་འཁོད་བཞིན་དུ་ཡིན།

ཐིག་ཁྲམ་ 6 བ་: ཞི་གཡོགས་ཚུ་གི་ དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཅོེ། (ལྷ་བས་གཅིག་ལག་སྒྲོང་།)

ཨང་།	གོ་གནས་སྡེ་ཤིམ།	དངུལ་ཕོགས་སྒྲིག་བཀོད་གཞི་ སྐྱར་བཅའ་ཁྲིམས་ 2022 ཅན་མ་འོག་གི་ བསྐྱར་བཅོེ།	བསྐྱར་བཅོེ་ (བརྒྱ་ཆ་ 40)	བསྐྱར་བཅོེ་ བསྒྲམས།
1	ལྷན་གཞུང་དུང་ཚེ།	༤,270	༤2,060	༤6,300
2	གཞུང་དུང་ཚེ།	3,660	36,624	༤0,674
3	བཀོད་བྱུང་ 1 བ།	3,770	37,770	38,220
4	བཀོད་བྱུང་ 2 བ།	2,670	26,700	28,070
5	བཀོད་བྱུང་ 3 བ།	2,204	22,060	24,264
6	བཀོད་བྱུང་མཁམ་མཚོག་1 བ།	3,770	37,770	38,220
7	བཀོད་བྱུང་མཁམ་མཚོག་2 བ།	2,670	26,700	28,070
8	བཀོད་བྱུང་མཁམ་མཚོག་3 བ།	2,204	22,060	24,264
9	བྱུང་ལུ་ 1 བ།	2,430	24,244	27,774
10	བྱུང་ལུ་2པ་/བལྟ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་ སྐྱོར་1 བ།	2,674	26,740	28,064
11	བྱུང་ལུ་3པ་/བལྟ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་ སྐྱོར་2 བ།	2,874	28,760	30,404
12	བྱུང་ལུ་4པ་/བལྟ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་ སྐྱོར་3 བ།	2,260	22,670	24,800
13	བྱུང་ལུ་5པ་/བལྟ་སྐྱོར་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་ 4 བ།	2,430	24,224	26,444

14	S1	2,500	9,985	12,485
15	S2	2,405	9,050	11,455
16	S3	2,325	8,270	10,595
17	S4	2,235	7,340	9,575
18	S5	2,680	6,790	9,470
19	O1	2,665	6,650	9,315
20	O2	2,625	6,250	8,875
21	O3	2,570	5,680	8,250
22	O4	2,530	5,275	7,805

35. The pay revision for the other public servants shall be 50% of the minimum pay scale across all position levels as lump sum provided under the monthly variable compensation as follows:

1. Table 7: National Council Members

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
Chairperson	6,890	68,900	75,790
Dy. Chairperson	4,210	42,090	46,300
Members	3,690	36,925	40,615

༡༤	བཟུ་སྐྱོར་ ༡ པ།	༣,༤༠༠	༩,༩༤༥	༡༣,༣༤༥
༡༥	བཟུ་སྐྱོར་ ༢ པ།	༣,༤༠༥	༩,༠༥༠	༡༡,༤༥༥
༡༦	བཟུ་སྐྱོར་ ༣ པ།	༣,༣༢༥	༤,༢༧༠	༧,༦༠༠
༡༧	བཟུ་སྐྱོར་ ༤ པ།	༣,༢༣༥	༣,༣༤༠	༦,༥༧༥
༡༨	བཟུ་སྐྱོར་ ༥ པ།	༣,༡༤༠	༢,༤༡༠	༥,༥༥༠
༡༩	ལག་ལེན་ ༡ པ།	༣,༦༦༥	༦,༦༥༠	༡༠,༣༡༥
༢༠	ལག་ལེན་ ༢ པ།	༣,༦༢༥	༦,༢༥༠	༩,༨༧༥
༢༡	ལག་ལེན་ ༣ པ།	༣,༥༧༠	༥,༦༤༠	༩,༢༡༠
༢༢	ལག་ལེན་ ༤ པ།	༣,༥༣༠	༥,༢༧༥	༨,༨༠༥

༣༥. མི་མང་ལས་གཡོག་པ་གཞན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ་འདི་ ལྷོ་རིམ་འགྱུར་
 ལྷན་ཚུན་འབྲུས་འོག་ལུ་ གོ་གནས་སྡེ་རིམ་ ག་རའི་དོན་ལུ་ ཡོངས་ཁྱབ་ཚན་སྡེ་ དངུལ་
 ཕོགས་ཚང་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚུ་ ༥༠ རེའི་ སྐབས་གཅིག་ལག་སྲོེད་ཚུ་
 གཤམ་འཁོད་བཞིན་དུ་ཨོན།

༡. ཐོག་ཁྲམ་ ༡ པ་: རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་འབྲུས་མི་ཚུ།

གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དངུལ་ཕོགས་སྐྱིལ་བཀོད་གཞི་སྐྱར་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཚན་མ་འོག་ གི་ བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ་ བསྐྱེད་པ།
ཁྲི་འཛིན།	༦,༤༩༠	༦༤,༩༠༠	༧༡,༣༩༠
ཁྲི་འཛིན་འོག་མ།	༤,༢༡༠	༤༢,༠༩༠	༤༦,༣༠༠
འབྲུས་མི་ཚུ།	༣,༦༩༠	༣༦,༩༢༥	༤༠,༦༡༥

2. Table 8: National Assembly Members for the Third Parliament

Position	Revision	Total Revision
Prime Minister	95,400	95,400
Speaker	68,900	68,900
Ministers	68,900	68,900
Opposition Leader	68,900	68,900
Dy. Speaker	42,090	42,090
Members	36,925	36,925

3. Table 9: National Assembly Members for the Fourth Parliament

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
Prime Minister	9,540	95,400	104,940
Speaker	6,890	68,900	75,790
Ministers	6,890	68,900	75,790
Opposition Leader	6,890	68,900	75,790
Dy. Speaker	4,210	42,090	46,300
Members	3,690	36,925	40,615

१. ཐེག་ལྷན་ १ པ་: སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འབྲུག་མི་ཚུ།

གོ་གནས་ལྗེ་རིམ།	བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ་བཅུ་མས།
ལྷོ་ཆེན།	༩༥,༧༠༠	༩༥,༧༠༠
ཚོགས་དཔོན།	༤༤,༩༠༠	༤༤,༩༠༠
ལྷོ་པོ་ཚུ།	༤༤,༩༠༠	༤༤,༩༠༠
ལྷོ་ལྗོངས་འགོ་ཁྲིད་པ།	༤༤,༩༠༠	༤༤,༩༠༠
ཚོགས་དཔོན་འོག་མ།	༧༢,༠༩༠	༧༢,༠༩༠
འབྲུག་མི་ཚུ།	༣༦,༩༢༥	༣༦,༩༢༥

२. ཐེག་ལྷན་ ༢ པ་: སྤྱི་ཚོགས་བཞི་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འབྲུག་མི་ཚུ།

གོ་གནས་ལྗེ་རིམ།	དངུལ་ཕོགས་སྐྱིལ་བཞེད་གཞི་སྐྱར་བཟོ་བའི་ལྷན་པོ་གཞི་སྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ་བཅུ་མས།
ལྷོ་ཆེན།	༩,༥༧༠	༩༥,༧༠༠	༡༠༥,༢༧༠
ཚོགས་དཔོན།	༤,༤༩༠	༤༤,༩༠༠	༥༡,༣༩༠
ལྷོ་པོ་ཚུ།	༤,༤༩༠	༤༤,༩༠༠	༥༡,༣༩༠
ལྷོ་ལྗོངས་འགོ་ཁྲིད་པ།	༤,༤༩༠	༤༤,༩༠༠	༥༡,༣༩༠
ཚོགས་དཔོན་འོག་མ།	༧,༣༡༠	༧༢,༠༩༠	༧༩,༤༠༠
འབྲུག་མི་ཚུ།	༣,༦༩༠	༣༦,༩༢༥	༤༠,༦༡༥

4. Table 10: Judiciary

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
Chief Justice of Supreme Court	6,890	68,900	75,790
Drangpons of Supreme Court	4,210	42,090	46,300
Chief Justice of High Court	3,875	38,770	42,645
Drangpons of High Court	3,690	36,925	40,615

5. Table 11: ECB/RAA/RCSC/ACC/Attorney General

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
Chief Election Commissioner/ Auditor General/Chairpersons/ Attorney General	4,210	42,090	46,300
Commissioner	3,360	33,620	36,980

6. Table 12: Privy Council

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
Chairperson	6,890	68,900	75,790
Council Members	3,360	33,620	36,980

༤. ཐོག་ཁྲིམས་ ༡༠ པ་: དང་ཁྲིམས་ལྟན་སྡེ།

གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དངུལ་ཕོགས་སློག་བཀོད་གཞི་སྦྱར་བཅའ་ ཁྲིམས་ ༡༠༡༩ ཚན་མ་འོག་གི་བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ་ བསྡུ་མས།
མངོན་མཐོའི་ཁྲིམས་སྡེ།	༤,༤༩༠	༤༤,༩༠༠	༧༥,༧༩༠
མངོན་མཐོའི་དང་དཔོན་ཚུ།	༤,༢༡༠	༤༢,༠༩༠	༤༤,༣༠༠
ཆེ་མཐོའི་ཁྲིམས་སྡེ།	༣,༤༧༥	༣༤,༧༧༠	༤༢,༤༤༥
ཆེ་མཐོའི་དང་དཔོན་ཚུ།	༣,༤༩༠	༣༤,༩༢༥	༤༠,༤༡༥

༥. ཐོག་ཁྲིམས་ ༡༡ པ་: བཅག་འཐུ་ལྟན་ཚོགས་/ཕྱིས་ཞིབ་དབང་འཛིན་/ཞི་གཏོག་ལྟན་ཚོགས་/ངན་
ལྟན་བཀག་སྡོམ་/ཚོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྲུབ།

གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དངུལ་ཕོགས་སློག་བཀོད་གཞི་སྦྱར་ བཅའ་ཁྲིམས་ ༡༠༡༩ ཚན་མ་འོག་ གི་བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ་ བསྡུ་མས།
བཅག་འཐུའི་སྡེ་ཁྲུབ་/ཕྱིས་ཞིབ་ ཡོངས་ཁྲུབ་/ཞི་འཛིན་ཚུ་/ཚོད་ དཔོན་ཡོངས་ཁྲུབ།	༤,༢༡༠	༤༢,༠༩༠	༤༤,༣༠༠
ལྟན་འཛིན་ཚུ།	༣,༣༦༠	༣༣,༦༢༠	༣༤,༩༤༠

༦. ཐོག་ཁྲིམས་ ༡༢ པ་: ལྷན་སྐྱེར་ཚོགས་སྡེ།

གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དངུལ་ཕོགས་སློག་བཀོད་གཞི་སྦྱར་བཅའ་ ཁྲིམས་ ༡༠༡༩ ཚན་མ་འོག་གི་བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ།	བསྐྱར་བཟོ་ བསྡུ་མས།
ཞི་འཛིན།	༤,༤༩༠	༤༤,༩༠༠	༧༥,༧༩༠
ཚོགས་སྡེའི་འཐུས་མི་ཚུ།	༣,༣༦༠	༣༣,༦༢༠	༣༤,༩༤༠

7. Table 13: Local Government

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
Thrompon	2,610	26,100	28,710
Gup	2,650	16,520	19,170
Mangmi	2,240	12,390	14,630
Dzongkhag Thromde Thuemi	2,240	12,390	14,630
Thromde Thuemi	2,610	6,080	8,690
Tshogpa	2,610	6,080	8,690

Note:

- (i) Dzongkhag Tshogdu (DT) Chairperson/Deputy Chairperson elected among the DT members shall draw their salary pegged to their primary responsibility.
- (ii) In addition, DT Chairperson and Deputy Chairperson shall receive the especial responsibility allowance of Nu.6,000 and Nu.3,000 per month respectively.

8. Table 14: NFE/ESP/GSP/ECCD

Position	Revision under Pay Structure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
NFE Instructor	2,545	5,460	8,005
ESP	2,475	4,725	7,200
GSP	2,525	5,255	7,780
ECCD Facilitator	2,680	6,790	9,470

ལ. ཐོག་ཁྲིམ་ ༡༣ པ་: ས་གནས་གཞུང་།

གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དངུལ་ཕྱོགས་སློབ་བཞུགས་ལོ་འཁུན་གཞི་སྐྱུར་བཅའ་ ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཚན་མ་འོག་གི་ བསྐྱར་བཅོ།	བསྐྱར་བཅོ།	བསྐྱར་བཅོ་ བསྐྱོམས།
ཁྲོམ་དཔོན།	༢,༦༡༠	༢༦,༡༠༠	༢༤,༧༡༠
མགོ།	༢,༦༥༠	༡༦,༥༢༠	༡༩,༡༧༠
དམངས་མི།	༢,༢༤༠	༡༢,༣༩༠	༡༤,༤༣༠
རྫོང་ཁག་ཁྲོམ་སྡེ་འཕུས་མི།	༢,༢༤༠	༡༢,༣༩༠	༡༤,༤༣༠
ཁྲོམ་སྡེ་འཕུས་མི།	༢,༦༡༠	༦,༠༤༠	༤,༤༩༠
ཚོགས་པ།	༢,༦༡༠	༦,༠༤༠	༤,༤༩༠

མཚན་ཅིག་ལྟར་

- ༡) རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུའི་འཕུས་མི་གི་གྲལ་ལས་ བཅག་འཕུ་གྲུབ་པའི་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུའི་ཁྲོམ་དཔོན་
དང་ ཁྲོམ་དཔོན་འོག་མ་ལུ་ གལ་གནད་ཆེ་བའི་འགན་ཁུར་དང་བསྐྱུན་ དངུལ་ཕྱོགས་སློབ་དགོ།
- ༢) དམིགས་བསལ་འགན་ཁུར་གྱི་འཕུས་དེ་ ལྷ་རིམ་བཞིན་དུ་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུའི་ཁྲོམ་དཔོན་ལུ་ ༤,༠༠༠
དང་ ཁྲོམ་དཔོན་འོག་མ་ལུ་ ༣,༠༠༠ དེ་སློབ་དགོ།

ལ. ཐོག་ཁྲིམ་ ༡༤ པ་: གཞི་རྒྱུ་ཤེས་ཡོན་གཞི་རིམ་རྒྱུ་ལས་གཞི་གཞུང་གི་སྐྱུར་བཅའ་ལྟར་གྱི་
སྐྱུར་ལས་གཞི་གཞུང་གི་ལས་འཁུར་གྱི་སྐྱུར་བཅོ་བ།

གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དངུལ་ཕྱོགས་སློབ་བཞུགས་ལོ་འཁུན་གཞི་སྐྱུར་བཅའ་ ཁྲིམས་ ༢༠༡༡ ཚན་མ་འོག་གི་ བསྐྱར་ བཅོ།	བསྐྱར་བཅོ།	བསྐྱར་བཅོ་ བསྐྱོམས།
གཞི་རྒྱུ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སློབ་པ།	༢,༥༤༥	༥,༤༦༠	༤,༠༠༥
གཞི་རིམ་ཞབས་ཏྲུག་ལས་གཞི་གཞུང་།	༢,༤༧༥	༤,༧༢༥	༧,༣༠༠
སྐྱུར་བཅའ་ལས་ཏྲུག་ལས་གཞི་གཞུང་།	༢,༥༢༥	༥,༢༥༥	༧,༧༤༠
ལས་འཁུར་གྱི་སྐྱུར་བཅོ་ལོགས།	༢,༦༤༠	༦,༧༩༠	༩,༤༧༠

36. The pay revision for RUB/KGUMSB/JSWSL shall be 50% of the minimum pay scale across all position levels as a lump sum provided under the monthly variable compensation as follows:

Table 15: RUB/KGUMSB/JSWL

Sl. No.	Position	Revision under Pay Restructure Reform Act 2022	Revision	Total Revision
1	Vice Chancellor/President	NA	42,090	42,090
2	Registrar	NA	36,925	36,925
3	EX1	NA	31,110	31,110
4	EX2	NA	26,100	26,100
5	EX3	NA	22,060	22,060
6	ES1	NA	31,110	31,110
7	ES2	NA	26,100	26,100
8	ES3	NA	22,060	22,060
9	P1	NA	18,285	18,285
10	P2/SS1	NA	16,150	16,150
11	P3/SS2	NA	14,160	14,160

36. འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/ འཛིགས་མེད་སེངྒེ་དབང་ཕྱུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ་གི་ དདུལ་ཕོགས་བསྐྱར་བཅོའི་ ཟླ་རིམ་ འགྱུར་ཁྱད་རྒྱུ་འབྲུག་འོག་ལུ་ གོ་གནས་སྡེ་རིམ་ ག་རའི་དོན་ལུ་ ཡོངས་ཁྲུབ་ཅན་སྡེ་ དདུལ་ ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ 40 རེའི་ སྤབས་གཅིག་ལག་སློབ་སྡེ་ གཤམ་ འཁོད་བཞིན་དུ་ཡིན།

ཐིག་ཁམ་ 14 པ་: འབྲུག་རྒྱལ་འཛིན་གཙུག་ལག་སློབ་སྡེ་/གོ་སར་རྒྱལ་པོ་གསོ་བའི་ཚན་རིག་གཙུག་ ལག་སློབ་སྡེ་/འཛིགས་མེད་སེངྒེ་དབང་ཕྱུག་ཁྲིམས་ཀྱི་སློབ་སྡེ་ཚུ།

ཨང།	གོ་གནས་སྡེ་རིམ།	དདུལ་ཕོགས་སྤྱི་ག་བཞེད་གཞི་ སྐྱར་བཅའ་ཁྲིམས་ 2022 ཅན་མ་འོག་གི་ བསྐྱར་བཅོ།	བསྐྱར་བཅོ།	བསྐྱར་བཅོ་ བསྒྲིམས།
1	གཙུག་ལག་གཙོ་འཛིན་འོག་མ/ གཙུག་ལག་སློབ་སྡེའི་སྤྱི་འཛིན།	མེད།	༤2,0༩0	༤2,0༩0
2	ཐོ་བཞེད་འགོ་དཔོན།	མེད།	36,༩24	36,༩24
3	བཞེད་ཁྲུབ་ 1 པ།	མེད།	31,110	31,110
4	བཞེད་ཁྲུབ་ 2 པ།	མེད།	26,100	26,100
5	བཞེད་ཁྲུབ་ 3 པ།	མེད།	22,060	22,060
6	བཞེད་ཁྲུབ་མཁས་མཚོག་1 པ།	མེད།	31,110	31,110
7	བཞེད་ཁྲུབ་མཁས་མཚོག་2 པ།	མེད།	26,100	26,100
8	བཞེད་ཁྲུབ་མཁས་མཚོག་3 པ།	མེད།	22,060	22,060
9	ཁྱད་ལུ་1 པ།	མེད།	12,224	12,224
10	ཁྱད་ལུ་2 པ་/བཟླ་སྐྱོར་དང་རྒྱུ་ སྐྱར་1 པ།	མེད།	16,140	16,140
11	ཁྱད་ལུ་3 པ་/བཟླ་སྐྱོར་དང་ རྒྱུ་སྐྱར་2 པ།	མེད།	12,160	12,160

12	P4/SS3	NA	12,610	12,610
13	P5/SS4	NA	10,325	10,325
14	S1	NA	9,985	9,985
15	S2	NA	9,050	9,050
16	S3	NA	8,270	8,270
17	S4	NA	7,340	7,340
18	S5	NA	6,790	6,790
19	O1	NA	6,650	6,650
20	O2	NA	6,250	6,250
21	O3	NA	5,680	5,680
22	O4	NA	5,275	5,275
23	GSP(I &II)	NA	5,255	5,255
24	ESP	NA	4,725	4,725

37. All other public servants mapped with the position levels of the civil service shall be eligible for the pay revision of 50% of the minimum pay scale as a lump sum at par with the civil service positions.

12	ལྷན་ལུ་ལས་/བཟུ་སྐྱོར་དང་ རྒྱབ་སྐྱོར་ 3 པ།	མེད།	12,670	12,670
13	ལྷན་ལུ་ལས་/བཟུ་སྐྱོར་དང་ རྒྱབ་སྐྱོར་ 6 པ།	མེད།	10,324	10,324
14	བཟུ་སྐྱོར་ 1 པ།	མེད།	9,944	9,944
15	བཟུ་སྐྱོར་ 2 པ།	མེད།	9,040	9,040
16	བཟུ་སྐྱོར་ 3 པ།	མེད།	8,200	8,200
17	བཟུ་སྐྱོར་ 6 པ།	མེད།	7,380	7,380
18	བཟུ་སྐྱོར་ 4 པ།	མེད།	6,790	6,790
19	ལག་ལེན་ 1 པ།	མེད།	6,640	6,640
20	ལག་ལེན་ 2 པ།	མེད།	6,240	6,240
21	ལག་ལེན་ 3 པ།	མེད།	4,640	4,640
22	ལག་ལེན་ 6 པ།	མེད།	4,204	4,204
23	སྤྱིར་བཏང་ཞབས་ཏྲོག་ལས་ གཡོགས།	མེད།	4,244	4,244
24	གཞི་རིམ་ཞབས་ཏྲོག་ལས་ གཡོགས།	མེད།	8,724	8,724

3. ཞི་གཡོག་གི་ གོ་གནས་སྡེ་རིམ་དང་ འབྲེལ་མཐུན་འབད་དེ་ཡོད་མི་ མི་མང་ལས་གཡོགས་
གཞན་གྱི་རིགས་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ་ 40 རེའི་ དངུལ་
ཕོགས་བསྐྱར་བཟོ་དེ་ ཞི་གཡོག་སྡེ་རིམ་དང་ཤོ་མཚུངས་ ལྷབས་གཅིག་ལག་སྤྲོད་ཀྱི་ ཐོབ་ལམ་
ཡོད།

Foreign Service Local Recruit

38. The pay scale for the foreign service local recruit shall be discontinued with effect from 1st July 2023.
39. The pay for the foreign service local recruits with effect from 1st July 2023 shall be converted to a consolidated pay in the format of the clean wage system in consultation with the Ministry of Finance and upon approval of the Government.
40. Any other benefits for the foreign service local recruits shall be determined in consultation with the Ministry of Finance and upon approval of the Government.

CHAPTER 4

ALLOWANCES AND BENEFITS

Professional Allowance for Doctors

41. The professional allowance for General Doctors with MBBS/Dentists with BDS but less than Masters Degree shall be revised to a lump sum of 55% of the minimum pay scale.
42. The professional allowance for the Medical and Dental Specialist shall be revised to a lump sum of 70% of the minimum pay scale.
43. The professional allowance for Medical and Dental Sub-specialist shall be revised to a lump sum of 80% of the minimum pay scale.

ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ནང་ལུ་ ས་གནས་གྱི་ལས་བྱེད་པ།

- 35. ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ནང་གི་ ས་གནས་གྱི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དེ་
ལྷོ་ལོ་ 2023 ལྷོ་ལྷོ་ 2 པའི་ཚེས་ 7 ལས་ འཕྲོ་རྒྱུན་བཅད་དགོ།
- 36. ལྷོ་ལོ་ 2023 ལྷོ་ལྷོ་ 2 པའི་ཚེས་ 7 ལས་ འཕྲོ་བཟུང་སྟེ་ ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ནང་གི་
ས་གནས་གྱི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་རྩིས་ལྷན་ཁག་དང་ རྒྱུ་བསྐྱུན་ཐོག་ལས་དང་
གཞུང་གི་གནང་བའི་ཐོག་ལས་ ཅངས་སྟོ་མས་གྲུ་ཚའི་རིམ་ལུགས་གྱི་ སྤྲི་ག་བཞེད་ནང་ལུ་ མཉམ་
སྦྲེབ་དངུལ་ཕོགས་ལུ་ སྐྱུར་བཅོས་འབད་དགོ།
- 40. ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ནང་ལུ་ ས་གནས་གྱི་ལས་བྱེད་པ་ཚུ་གི་ ཁེ་སྤོང་གཞུང་གི་ཐང་
དངུལ་རྩིས་ལྷན་ཁག་དང་ རྒྱུ་བསྐྱུན་ཐོག་ལས་དང་ གཞུང་གི་གནང་བའི་ཐོག་ལས་ གཞུང་
འཁེལ་འབད་དགོ།

**ལེའུ་ 6 པ།
འཕུས་དང་ཁེ་སྤོང་ཚུ།**

རྒྱུང་འཚོ་ཚུ་གི་ ལྷན་ལུ་གི་འཕུས།

- 61. གསོ་བའི་མཐོ་རིམ་ཤེས་ཚད་ཡོད་རུང་ མཐོ་རིམ་གོང་མའི་ཤེས་ཚད་འོག་རྒྱུ་འབད་མི་ ལྷོ་ལོ་
བཞེད་རྒྱུང་འཚོ་སོ་བཅོས་རྒྱུང་འཚོ་ཚུ་གི་ ལྷན་ལུ་གི་འཕུས་དེ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་
མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཆ་ 44 རེའི་ ལྷབས་གཅིག་ལག་སྤོད་སྟེ་ བསྐྱུར་བཅོས་འབད་དགོ།
- 62. གསོ་བ་དང་ སོ་བཅོས་མཁུག་ཚུ་གི་ ལྷན་ལུ་གི་འཕུས་དེ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་
མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཆ་ 20 རེའི་ ལྷབས་གཅིག་ལག་སྤོད་སྟེ་ བསྐྱུར་བཅོས་འབད་དགོ།
- 63. གསོ་བ་དང་ སོ་བཅོས་གྱི་ རང་གསེས་མཁུག་ཚུ་གི་ ལྷན་ལུ་གི་འཕུས་དེ་ དངུལ་ཕོགས་
ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཆ་ 20 རེའི་ ལྷབས་གཅིག་ལག་སྤོད་སྟེ་ བསྐྱུར་བཅོས་འབད་
དགོ།

44. The professional allowance for the General Drungtsho shall be 45% of the minimum pay scale as a lump sum, Drungtsho Specialist shall be 55% of the minimum pay scale as a lump sum and Drungtsho Sub-specialist shall be 60% of the minimum pay scale as a lump sum.

Table 16: Professional Allowance for Doctors

Category	Existing Professional Allowance	Revised Professional Allowance
General	45%	55%
Specialist	55%	70%
Subspecialist	60%	80%

Foreign Service Utility Expenses

45. The utility expenses for the Head of the Mission/Embassy/Consulate General shall be on actual basis. With this revision, the foreign allowance for the Head of the Mission/Embassy/Consulate General shall be as follows:

Table 17: Foreign allowance for Head of the Mission/Embassy/Consulate General

Foreign Allowance -USD									
Title/Position	Geneva	Brussels	New York	Kuwait	Bangkok	Australia	Dhaka	Delhi	Kolkata/Guwahati
Ambassador	4,842	4,058	3,107	2,587	2,534	3,107	2,114	3,020	2,114

༤༤. སྤྱིར་བཏང་ནང་སྐྱེན་བྱུང་འཛོེ་ཚུ་གི་ རྩུང་ལྷ་གི་འཕུས་དེ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་
 ལས་ བརྒྱ་ཚ ༤༥ རེའི་ སྐབས་གཅིག་ལག་སྤྲོད་དང་ རང་སྐྱེན་བྱུང་འཛོེ་མཁས་མཚོག་ཚུ་
 ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ ༥༥ རེའི་ སྐབས་གཅིག་ལག་སྤྲོད་
 དེལས་ རང་སྐྱེན་བྱུང་འཛོེའི་ རང་གསེས་མཁས་མཚོག་ཚུ་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་ཚད་གཞི་དམའ་
 མཐའ་ལས་ བརྒྱ་ཚ ༦༠ རེའི་ སྐབས་གཅིག་ལག་སྤྲོད་ཐོག་ རྩུང་ལྷ་གི་འཕུས་ཚུ་ ཐོབ་དགོ།

ཐིག་ལམ་ ༡༤ པ་: རྩུང་འཛོེ་ཚུ་གི་ རྩུང་ལྷ་གི་འཕུས་ཚུ།

དབྱེ་ཁག།	དལོད་རྩུང་ལྷ་གི་འཕུས།	བསྐྱར་བཟོའི་རྩུང་ལྷ་གི་འཕུས།
སྤྱིར་བཏང།	༤༥%	༥༥%
མཁས་མཚོག།	༥༥%	༧༠%
ནང་གསེས་མཁས་མཚོག།	༦༠%	༤༠%

ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ལུ་ སྤྲོད་དངོས་ཀྱི་ཟད་འགོ་ཚུ།

༤༥. སྐྱེ་ཚབ་ཡིག་ཚང་ཚུ་གི་ འགོ་འཛིན་ཚུ་གི་ སྤྲོད་དངོས་ཀྱི་འཕུས་ཚུ་གི་ཐད་ ཟད་འགོ་ངོ་མའི་ཐོབ་
 ལམ་ཡོད། སྐྱེ་ཚབ་ཡིག་ཚང་ཚུ་འི་ འགོ་འཛིན་ཚུ་གི་ ཕྱིར་སྤྲོད་བྱུང་འཕུས་ཚུ་བསྐྱར་བཟོ་དང་
 འབྲེལ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ཨིན།

ཐིག་ལམ་ ༡༧ པ་: སྐྱེ་ཚབ་ཡིག་ཚང་ཚུ་གི་ འགོ་འཛིན་ཚུ་གི་ ཕྱིར་སྤྲོད་བྱུང་འཕུས་ཚུ།

ཕྱིར་སྤྲོད་བྱུང་འཕུས། - ཡུ་ཨེས་ཀྱི།									
མིང།/ གནས་ དེམ།	རིན་པོ་ལུ་	བྱ་ སེལ་ས།	ཞིན་ ཡོག།	རྒྱ་སྤྱོད།	བེང་ ཀོག།	ཨས་ རེ་ཡེ་ལི་ ཡ།	ཧ་ཀ།	དི་ལི།	ཀོ་ལ་ཀ་ ར།/སུ་ ཧ་ཀྱི།
གཞུང་ ཚབ།	༤༥༤༩	༤༠༥༥	༣༡༠༧	༣༥༥༧	༣༥༣༤	༣༡༠༧	༣༡༡༤	༣༠༩༠	༣༡༡༤

Foreign Service Carriage of Personal Effects

46. A foreign service member who is transferred from the Headquarter to a Mission/Embassy/Consulate General on or before the 30th June 2023 shall be eligible for the following carriage of personal effects when transferred back from the Mission/Embassy/Consulate General to the Headquarter:

- (1) The 20 feet container or truck; and
- (2) The carriage of a personal vehicle; or
- (3) Claim the lump sum allowance for the carriage of personal effects on transfer from Mission to the Headquarter as per the Pay Structure Reform Act of Bhutan 2022 in lieu of serial (1) and (2) above.

Special Contract Allowance

47. The special contract allowance shall be for highly specialized professionals/executives/professionals/experts recruited from outside the public service determined in consultation with the Ministry of Finance and upon approval of the Government.

Leave Encashment

48. The leave encashment (LE) shall be paid as follows:

- (1) The LE at one-month's minimum pay scale for the financial year 2022-23; and
- (2) The earned leave balance accrued till 30 June 2023 after the payment of LE shall be paid within 5 years after the commencement of this Act.

ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་ནང་ རང་སོའི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འབྲེན།

༤༤. སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༣ སྤྱི་ལྗོད་ ༤ པའི་ཚེས་ ༣༠ ལུ་ ཡང་ན་ དེའི་སྤྱི་གོང་ལུ་ ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན་
ནང་གི་ འབྲུག་མི་ཅིག་ ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ་ལས་ སྐྱེལ་ཚབ་ཡིག་ཚང་ཅིག་ནང་ གནས་སོར་བཏང་མི་
ལུ་ སྐྱེལ་ཚབ་ཡིག་ཚང་ལས་ ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ་ལུ་ སྐྱར་ལོག་ གནས་སོར་བཏང་བའི་སྐབས་ སྐྱར་
ཕྱི་ཅ་ཆས་ སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་ ག་ཤམ་འཁོད་ཚུ་གི་ཐོབ་ལམ་ཡོད།

- (༡) མིའ་ ༢༠ འབད་མི་ དོས་སྐྱོམ་ ཡང་ན་ ལྷུ་མ་འཁོར་ཀྲག་དང།
- (༢) སྐྱར་གྱི་སྐྱུ་མ་འཁོར་ཅིག་གི་ སྐྱེལ་འབྲེན། ཡང་ན་
- (༣) ཨང་ (༡) པ་དང་ (༢) པའི་ཚབ་ལུ་ འབྲུག་གི་དངུལ་ཕོགས་སྤྱི་གོང་གཞི་སྐྱར་
བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༢ ཅན་མ་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ སྐྱར་གྱི་ཅ་ཆས་སྐྱེལ་འབྲེན་གྱི་དོན་ལུ་
སྐབས་གཅིག་ལག་སྲོད་གྱི་འབྲུག་གི་ ཐོབ་ལམ་བཀོད་ཚུགས།

དམིགས་བསལ་གྱི་ ཁག་འབག་ཐོག་ལུ་ བསྐྱོ་བཞག་གི་འབྲུག་

༤༥. དམིགས་བསལ་གྱི་ ཁག་འབག་ཐོག་ལུ་ བསྐྱོ་བཞག་གི་འབྲུག་འདི་ མི་མང་ལས་གཞི་གི་
ཕྱི་ལས་ བསྐྱོ་བཞག་གྲུབ་མི་ མཚོག་གུར་གྱི་བྱེད་ལཱ་འབད་མི་/བཀོད་བྱེད་/བྱེད་ལཱ་འབད་མི་/
མཁམ་མཚོག་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ དངུལ་ཕོགས་སྤྱི་གོང་གི་ སྤྱི་གོང་གི་གནང་བའི་
སྐོ་ལས་ གཏན་འཁེལ་འབད་དགོ།

ངལ་གསོ་དངུལ་སྐྱར།

༤༦. ངལ་གསོ་དངུལ་སྐྱར་དེ་ག་ཤམ་འཁོད་ལྟར་སྲོད་དགོ།

- (༡) ཕྱིས་ལོ་ ༢༠༢༣-༢༤ ལོའི་ ངལ་གསོ་དངུལ་སྐྱར་དེ་ ལྷུ་མི་གཅིག་གི་ དངུལ་ཕོགས་
ཚད་གཞི་དམའ་མཐའ་ལུ་གཞི་རྒྱུ་ཏེ་སྲོད་དགོཔ་དང།
- (༢) ངལ་གསོ་དངུལ་སྐྱར་སྲོད་པའི་ལུ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༣ ལྗོད་ ༤ པའི་ཚེས་ ༣༠ ཚུན་
བསགས་ཏེ་ཡོད་པའི་ ངལ་གསོ་སྐྱུ་གུ་ལུས་དེ་ བཅའ་ཁྲིམས་འདིའི་འགོ་འཇུགས་གྱི་
ཚེས་གྲངས་ལས་ ལོ་རྒྱུ་ ༥ གི་ནང་འཁོད་སྲོད་དགོ།

A civil servant (except civil servants who are entitled to annual vacations) shall be entitled to 21 working days of annual leave per year, with no provision for carrying forward any unused days to the subsequent year.

Financial Implication

49. The annual financial implication of pay revision, allowances, and benefits shall be Nu. 6,045 million, which shall be drawn from the consolidated fund.

CHAPTER 5 MISCELLANEOUS

Amendment

50. The amendment of this Act by way of addition, variation, or repeal, shall be effected only by Parliament.

Rule Making Power

51. The Ministry of Finance shall have the power to frame rules/guidelines for effective implementation of this Act.

Authoritative text

52. In any instance of a difference in meaning between the Dzongkhag and the English text of this Act, Dzongkha text shall prevail.

ཞི་གཡོག་ཅིག་ལུ་ (ལོ་བསྐྱར་ངལ་གསོའི་འཕྲོ་ལམ་ཡོད་མི་མ་བཅུ་བར་) ལོ་བསྐྱར་བཞིན་
དུ་ ཡིག་ཚང་གི་ཉིན་གངས་ ༡༡ གི་ངལ་གསོའི་འཕྲོ་ལམ་ཡོད་པ་དང་ ངལ་གསོ་མ་སྤྱོད་པར་
ཡོད་པའི་ ཉིན་གངས་ཚུ་ བྱལ་མའི་ལོ་ནང་འཕྲོ་རྒྱུན་འཐབ་ནི་མེད།

དངུལ་འབྲེལ་གྱི་བྱེམ།

༤༧. དངུལ་ཕོགས་དང་འཇུག་ཁེ་སྲོལ་གྱི་བསྐྱར་བཅོལ་བ་རྟེན་ཏེ་ ལོ་བསྐྱར་དངུལ་འབྲེལ་གྱི་བྱེམ་
ངེས་ཏིག་ དངུལ་ཀྲམ་ ས་ཡ་ ༤,༠༥༥ གྲུ་གནས་ནི་ཨིན་མི་འདི་ ཕྱོགས་བསྐྱུས་མ་དངུལ་ནང་
ལས་བཏོན་དགོ།

ལེའུ་ ༥ པ། སྤྱི་ཚོགས་དགོངས་དོན།

འཕྲི་སྒྲོན།

༥༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ལུ་ གནད་དོན་ཁ་སྐོང་དང་ སྐྱུར་བཅོས་ ཡང་ན་ ཆ་མེད་ཚུ་གི་སྒོ་ལས་ འཕྲི་
སྒྲོན་དེ་ སྤྱི་ཚོགས་རྒྱུང་མ་གཅིག་གིས་ འབད་དགོ།

བཅའ་ཡིག་བཅོ་ནིའི་ དབང་ཚད།

༥༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ དོན་སྒྲིལ་ཅན་སྟེ་ ལག་ལེན་འཐབ་ནིའི་དོན་ལས་ བཅའ་ཡིག་/ལམ་སྟོན་ཚུ་
བཅོ་ནིའི་དབང་ཚད་ དངུལ་རྩིས་ལྷན་ཁག་ལུ་ཡོད།

ཚིག་དོན་གྱི་དབང་ཆ།

༥༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་ནང་ རྫོང་ཁ་དང་ ཨིང་ལིཤ་གཉིས་གྱི་བར་ན་ གོ་དོན་གྱི་བྱུང་པར་ཚེ་ འཕྲོན་
ཚེ་ རྫོང་ཁའི་ཚིག་དོན་ལུ་ ཆ་གནས་བཞག་དགོ།